

Linguistic feature		Spanish	Examples of L1→L2 transfer
Adjectives	Noun-adjective word order		soup hot (hot soup)
Auxiliary	Auxiliaries “do” and “will” do not translate, so may be omitted		What (do) you wanna do? (Will) You go to my school?
Negatives	Double negatives exist		
Prepositions	Prepositions may differ		“He put the food in (on) the plate” I am mad with (at) her.
Verb tenses	Spanish is a morphologically rich language; verb conjugations are very different; moreover, the lack of word final clusters in Spanish may also impact morpho-phonemic production		She talk (talked) a lot. I walk (walked) with my mom.
Word order	Subject-verb-object word order is indeed common, but Spanish has more flexible word order		Always my teacher told me. (My teacher always told me.)

Green, J. N. (2009). Spanish. In B. Comrie (Ed.), *The world's major languages* (2nd ed., pp. 197-216). New York: Routledge.

Kester, E.S., & Gorman, B.K. (2003). Spanish-influenced English: Typical patterns of semantics and syntax in the English language learner. Bilingualism: Austin, TX.